

افغانستان آزاد – آزاد افغانستان

AA-AA

چو کشور نباشد تن من مباد همه سر به سر تن به کشتن دهیم
بدین بوم و بر زنده یک تن مباد از آن به که کشور به دشمن دهیم

www.afgazad.com

afgazad@gmail.com

Political

سیاسی

پپه اسکوبار - [Pepe EscobarPar](http://PepeEscobarPar)

برگردان از: حمید محوی

۲۲ اکتوبر ۲۰۱۹

پس از خروج ایالات متحده امریکا،

کردها به گزینش های نامطلوبی برخورد کرده اند

کردستان مستقل را فراموش کنید: کردها شاید مجبور باشند برای تقسیم منطقه خودشان با پناهندگان عرب سنی مذهب با دمشق به توافق برسند.

مرکز پژوهشهای جهانی سازی، ۱۶ اکتوبر ۲۰۱۹



در سالنامه توثیت های جنجالی ترمپ، این یکی (celui-ci) خیلی بسادگی شگفت آور است :



[Donald J. Trump](#) [Compte certifié @realDonaldTrump](#)

....IN THE HISTORY OF OUR COUNTRY! We went to war under a false & now disproven premise, WEAPONS OF MASS DESTRUCTION. There were NONE! Now we are slowly & carefully bringing our great soldiers & military home. Our focus is on the BIG PICTURE! THE USA IS GREATER THAN EVER BEFORE!

اینجا، ما رئیس جمهور ایالات متحده آمریکا را می بینیم که مداخله ۸۰۰۰ میلیاردی در خاورمیانه برای جنگی بی پایان بر اساس « فرضی اشتباه » را افشاء می کند. جای شگفتی نیست که پنتاگون شوخی نمی کند.

توثیت ترمپ شکافی در نمایش جغرافیای سیاسی سورئالیستی ترکیه در حمله به خاک سوریه ایجاد می کند که به طول ۱۲۰ کیلومتر در شرق فرات برای بیرون راندن کُردهای سوری انجام گرفت. حتا پس از این که رئیس جمهور ترکیه رجب طیب اردوخان با ترمپ درباره اهداف عملیات اورولی^۱ به نام « عملیات بهار صلح »^۲ به توافق رسید، اکنون انقره می تواند با خطر مجازاتهای ایالات متحده آمریکا روبه رو شود.

برداشت حاکم در غرب مبارزه علیه دولت اسلامی که به نام داعش شهرت دارد و شکست آن را به نیروهای دمکراتیک سوری (FDS) نسبت می دهد که در اصل از کُردها تشکیل شده اند. نیروهای دمکراتیک سوری به طور کلی کلکسیونی از مزدوران مسلح (مرسونر) هستند که برای پنتاگون و علیه سوریه کار می کنند. ولی بسیاری از شهروندان سوری می گویند که دولت اسلامی (داعش) را ارتش عرب سوری (AAS)، کارشناسی هوایی و فن آوری روسیه و مشاوران و نیروهای ویژه ایران و حزب الله شکست دادند.

گرچه انقره کُردهای گروه قطعات مدافع خلق کُرد (YPG) و حزب کارگران کردستان (PKK) را تروریست می داند (حزب کارگران کردستان که در خط واشنگتن است)، عملیات بهار صلح در اساس خود هیچ ارتباطی به کشتار کُردها ندارد.

رویدادها در محل اجازه می دهد ببینیم که آیا حمله ترکیه نشانی از پاکسازی قومی داشته یا نه. یک قرن پیش از این، کُردهای اندکی در این منطقه زندگی می کردند و جمعیت آن بیشتر از عربها، ارمنه و آشوریهها تشکیل شده بود. در نتیجه، پاکسازی قومی در سرزمین نیاکانی وجود خارجی ندارد. ولی اگر به آنچه درباره شهر عفرتین گفته می شود باور داشته باشیم، نتایج می تواند وخیم باشد.

در مخلوطی سرگیجه آور، بین بازی ممکنات و میانجیگر سرسخت : روسیه. مسکو در گذشته کُردهای سوریه را به مذاکره با دمشق تشویق کرده بود تا از اردوی ترکیه جلوگیری کنند. که بی فایده واقع شد.

¹ مترجم : اورولی اشاره به اورول Orwell نویسنده کتاب مشهور ۱۹۸۴ دارد
² مترجم : در نشریات انترتی نام کد حمله ترکیه « سرچشمه صلح » یا « چشمه صلح » نامیده شده، در اینجا من بر اساس خود متن فرانسه « بهار صلح » (Printemps de la paix) ترجمه کرده ام. به نظر می رسد که برای نام کد تهاجم ترکیه در ۹ اکتوبر دو نام مختلف وجود دارد ؟

ولی وزیر امور خارجه روسیه سرگئی لاوروف هرگز میدان را رها نمی کند. اکنون او اعلام کرده است : «مسکو خواهان آغاز مذاکره بین دمشق و انقره می باشد». مناسبات دیپلماتیک بین سوریه و ترکیه از هفت سال پیش قطع شده است.

در حالی که عملیات بهار صلح بی هیچ مخالفتی جریان دارد، جنرال کُرد مظلوم کوبانی عبدی قیمت را بالا برده و به امریکائی ها اعلام کرده است که باید برای یک منطقه پرواز ممنوع به هدف حفاظت از شهرها و دهکده های کُرد علیه نیروهای ترکیه با روسیه توافق کنند. دیپلماتهای روسی به شکل غیر رسمی می گویند که چنین کاری صورت نخواهد گرفت. برای مسکو، بر اساس بیانات سخنگوی کرملین دیمیتری پسکوف بهار صلح به مثابه «حق ترکیه برای تضمین امنیت کشورش» تلقی می شود. تا وقتی که به مصیبت انسانی تبدیل نشده است.

پایان کردستان مستقل

از دیدگاه واشنگتن، هر آنچه در سپهر بی ثبات ایران، عراق، سوریه، ترکیه روی می دهد مشروط به دو امر است : (۱) جغرافیای سیاسی، در هم شکستن هر آنچه از دیدگاه منطقه ئی به عنوان محور مقاومت تلقی می شود : ایران، عراق، سوریه، حزب الله. و (۲) جغرافیای ستراتیژیک، جلوگیری از راه ابریشم نوین که چینی ها در عراق و در سوریه می خواهند ایجاد کنند، بی آن که از ترکیه حرف بزنیم.

وقتی اردوخان یادآور شد که گردهمائی سه جانبه انقره در ماه گذشته سازنده بود، در اصل اعلام می کرد که مسأله کُرد با توافق روسیه، ترکیه و ایران حل شده است.

دیپلماتها تأیید کرده اند که کمیته قانون اساسی سوریه بی وقفه برای بر پا کردن فدراسیون کار خواهند کرد، موضوعی که موجب می شود که کُردها ضرورتاً به دمشق بازگردند. تهران می تواند در آرام کردن اوضاع نقش بازی کند زیرا کُردهای ایرانی در بطن فرماندهی قطعات مدافع خلق کُرد خیلی فعال هستند.

سرانجام، کردستان مستقلی در کار نخواهد بود، همانگونه که در نقشه ای که پیش از این توسط خبرگزاری آنا تولی انتشار یافته نشان داده شده است.

از دیدگاه انقره، هدف عملیات بهار صلح در ادامه آن چیزی واقع شده که پیش از این اردوخان در پارلمان ترکیه اعلام کرده بود، یعنی سازماندهی بازگرداندن نه کمتر از دو میلیون پناهنده سوری به میهنشان در مجموعه ای از دهکده و شهرهای پراکنده در منطقه حفاظت شده به عمق ۳۰ کیلومتر زیر نظر ارتش ترکیه. ولی درباره یک میلیون و نیم دیگر از پناهندگانی که سوری تلقی می شوند و همچنان در ترکیه به سر می برند چیزی گفته نشده است.

تهدیدات کُردها برای باز کردن درهای ۵۰ زندان که دست کم ۱۱۰۰۰۰ جهاد طلب از گروه دولت اسلامی/داعش را در خود جای داده تهدیدی بیش نیست. به همینگونه اردوگاه الهول (در استان حسکه در شمال شرقی سوریه) جایی که ۸۰۰۰۰ نفر از اعضای خانواده های دولت اسلامی را در خود جای داده که رقمی شگفت آور به نظر می رسد، و در صورتی که آزاد شوند، جهاد طلبان فوراً به کُردها حمله خواهند کرد.

الیجاه مگنیه (Elijah Magnier) گزارشگر قدیمی جنگ و تحلیل گر خطرات، رؤیای دست نیافتنی کُردها را در رابطه با اولویتهای دمشق، تهران و مسکو چنین خلاصه کرده است کُردها از دمشق در حضور مذاکره کننده های روسی و ایرانی خواسته اند اجازه دهند که حفظ کنترل منابع نفتی و گاز خیلی سرشاری که یک چهارم خاک سوریه را در بر می گیرد به آنها واگذار شود. علاوه بر این، کُردها خواسته اند که کنترل کل منطقه مرزی با

ترکیه به آنها واگذار شود بی آن که ارتش سوریه در آنجا حضور و یا فعالیت داشته باشد. ولی دمشق نمی خواهد نقش محافظ مرزی داشته باشد و خواهان کنترل کل سرزمین سوریه است. دولت سوریه می خواهد به سازشها و داد و ستدهائی کردها با ایالات متحده آمریکا و اسرائیل خاتمه دهد، یعنی موضوعی که با کردهای عراق نیز پیش آمده بود.

برای کردهای گروه قطعات مدافع خلق گرد گزینشها روشن است، اندک اندک پی می برند که واشنگتن از آنها به مثابه مزدور مسلح استفاده کرده است. در این صورت یا به عضو فدراسیون سوریه تبدیل می شوند و از خود مختاری و رؤیای نوسیالیست افراطی صرفنظر می کنند، و یا این که مجبور خواهند بود منطقه ای را که در آنجا زندگی می کنند با دست کم دو میلیون پناهنده عرب سنی مذهب تقسیم کنند که از حفاظت ارتش ترکیه نیز برخوردارند.

پایان رؤیا نزدیک است. یکشنبه، مسکو به توافقی دست یافت که مبنی بر آن شهرهای مرزی کلیدی مانند منبج و کوبانی (به عربی «عین العرب») در تصرف کردها زیر کنترل دمشق باز می گردد. در نتیجه نیروهای ترکیه باید عقب نشینی کنند در غیر این صورت مستقیماً با ارتش عرب سوریه برخورد خواهند کرد. توافقی که وضعیت را دگرگون می کند و باید به مثابه نخستین گام به سوی بازگشت کل شمال شرقی سوریه زیر کنترل دولت تلقی شود. ترازنامه جغرافیای سیاسی شکاف جدی در بطن توافق انقره را آشکار می کند. تهران و مسکو، بی آن که از دمشق یاد کنیم، اشغال یک چهارم خاک سوریه غنی از انرژی توسط ترکیه را نخواهند پذیرفت که عملاً جایگزین اشغال امریکائی شده است. دیپلماتها می گویند که پوتین چندین بار ضرورت تمامیت ارضی سوریه را به اردوخان یادآور شده است. آژانس خبری سنا عملیات بهار صلح (یا سر چشمه صلح) را «حرکت تجاوزکارانه» خوانده است. آنچه ما را به ادلب هدایت می کند: ادلب استانی فقیر و روستائی انباشته از جهاد طلبان سلفی خیلی سر سخت که غالباً در پیوند با انبوهی از تمایلات جبهه النصره یا القاعده در سوریه هستند. سرانجام، دمشق با پشتیبانی هوائی روسی ادلب را پاکسازی و به موجی از پناهندگان جدید دامن خواهد زد. اردوخان علاوه بر اشغال منطقه امنیتی در کردستان سوریه، می خواهد از این موج مهاجرت تازه با بیش از ۳،۵ میلیون نفر از اهل سنت به ترکیه جلوگیری کند که غالباً از هسته های افراطی هستند.

تاریخ نگار ترک کام اریمتان (Cam Erimtan) به من گفت همانگونه که در مقاله ای توضیح داده است^۳: «امتزاج سُکُراور اسلامگرایی و ناسیونالیسم ترکی که به مارک تولیدی و پول رایج حزب عدالت و توسعه در ترکیه نوین تبدیل شده، موجب شده است که کردهای سوریه به مثابه گروه اجتماعی از این پس در سطح همه شمول به نام دشمنان اسلام باز شناسی شوند». بر این اساس، اریمتان اضافه می کند، «کردها در حال حاضر در کنار اسد به مثابه دشمن کافر مسلک جای گرفته اند که باید از بین برده شوند.»

در زمینه جغرافیای سیاسی، نکته مهم این است که اردوخان به دلایل متعدد ستراتیژیک و اقتصادی از لوله های انتقال گاز ترک استریم Turk Stream گرفته تا منافع انقره به عنوان گره فعال در ایجاد جاده کمربندی و به همین گونه در اتحادیه اقتصادی اورآسیائی و به عنوان عضو تمام عیار سازمان همکاری شانگهای که کاملاً روی محور تطبیق با اورآسیا واقع شده نمی تواند به خودش اجازه دهد از مسکو فاصله بگیرد.

^۳ لینک مرجع در متن اصلی مشخص شده است



خط لوله های انتقال گاز ترک استریم

بُرد - بُرد

در حالی که سوریه فرو می پاشد، عراق آرام می گیرد.

کردستان عراق در جهان متفاوتی زندگی می کند و از اعتراضات عراقی برخاسته از شکایات واقعی^۴ علیه باتلاق سیاست بزهدار در قلب بغداد متأثر نبوده است. تغییرات بعدی برای برنامه جغرافیای سیاسی ویژه اجتناب ناپذیر بود. دولت اعلام کرد که نیروهای امنیتی عراق به روی تظاهر کنندگان تیراندازی نکرده و این کار تیراندازان ماهر بوده است.

مردان کاغول به سر و مسلح به دفاتر چندین شبکه تلویزیونی در بغداد حمله کردند و تجهیزات و دستگاه های پخش را از بین بردند. علاوه بر این، منابع عراقی به من گفتند که گروه های مسلح زیربناهای حیاتی مانند مرکز برق را به ویژه در شهر دیوانیه در استان قادسیه در جنوب را هدف حمله قرار داده بودند. این موضوع می توانست کل جنوب عراق را تا بصره در تاریکی فرو ببرد، و به اعتراضات جدیدی دامن بزند.

تحلیلگر پاکستانی حسن عباس که ۱۲ روز را در بغداد، نجف و کربلا گذرانده گفته است که پولیس قویاً نظامی از عهده تظاهر کنندگان برآمده « از همان آغاز با استفاده از زور، یعنی ستراتیژی نامناسب». او اضافه می کند « در بغداد ۱۱ نیروی مختلف حفظ نظم با لباسهای رسمی متفاوت وجود دارد، هماهنگی بین آنها در وضعیت عادی خیلی ضعیف است».

ولی حسن عباس به ویژه یادآور شد که: « بسیاری از مردمی که من در کربلا با آنان صحبت داشته ام فکر می کنند که این جریان پاسخ ایالات متحده امریکا به تمایلات عراق به سوی چین است.»

⁴ Baghdad's Youthquake: Iraq's Young Protestors 'Have Nothing Left To Lose'

<https://www.niqash.org/en/articles/politics/6000/Iraq's-Young-Protestors-'Have-Nothing-Left-To-Lose'.htm>

این موضوع کاملاً منطبق است بر این تحلیل جامع^۵. عراق مجازاته‌های (غیر قانونی) اعلام شده دولت ترمپ را رعایت نکرد. در واقع، عراق به خرید برق از ایران ادامه می‌دهد. بغداد سرانجام ایستگاه مرزی مهمی بین عراق و سوریه در شهر قائم (در استان انبار) ایجاد کرد. نخست وزیر عادل عبدالمهدی می‌خواهد از روسیه دستگاه‌های اس ۴۰۰ خریداری کند. او در عین حال اعلام کرده است که اسرائیل مسؤول بمباران پنج انبار متعلق به قطعات بسیج مردمی عراق (به عربی: الحشد الشعبي) بوده است و نه تنها توافق قرن تدوین شده از سوی دولت ترمپ بین اسرائیل و فلسطین را مردود دانسته بلکه در عین حال سعی کرده است بین ایران و عربستان سعودی نقش میانجیگر را به عهده بگیرد.

و دیگر چه؟ چین. هنگام بازدید دولت بیجینگ در ۲۳ سپتامبر، عادل عبدالمهدی توافق «بُرد بُرد» به امضاء رساند: بسیاری از تدارکات نفت و سرمایه‌گذاری در بازسازی زیربناها. عراق گره گواهی شده ساخت و ساز راه ابریشم نوین خواهد بود و رئیس‌جمهور شی جین‌پینگ با ستایش از «همکاری ستراتیژیک چین و عراق» یاد می‌کند. چین در عین حال می‌خواهد ساخت و سازهایی را در سوریه ایجاد کند تا این کشور را نیز به گره کلیدی راه ابریشم نوین تبدیل سازد.

به پایان نرسیده، تا وقتی که بانوی فربه چینی در حال خواندن آواز است داد و ستد می‌کند، در این مدت اردوخان همچنان می‌تواند به آواز خوانی با ملودی گسیل ۳،۶ میلیون پناهنده اروپا را تهدید کند.

اتفاقی که در شرف وقوع است، پیروزی چهارگانه است. ایالات متحده آمریکا با خروج نیروهایش برای حفظ اعتباری که ترمپ می‌تواند بفروشد تا از برخورد با ترکیه عضو ناتو اجتناب کند. ترکیه تضمین روسیه را دارد که ارتش سوریه مرز ترکیه و سوریه را کنترل خواهد کرد. روسیه از اوجگیری جنگ جلوگیری و روند صلح روسیه-ایران-ترکیه را حفظ می‌کند. و سوریه کنترل منابع نفت خود و کل شمال شرقی را در کنترل خود خواهد گرفت.

لینک متن اصلی:

<https://www.mondialisation.ca/les-kurdes-sont-confrontes-a-de-sombres-options-apres-le-retrait-des-etats-unis/5637953>

ترجمه حمید محوی

پاریس ۲۱ اکتوبر ۲۰۱۹

⁵ <https://ejmagnier.com/2019/10/05/the-us-iran-silent-war-is-transformed-into-an-iraq-uprising/>